

198-

201

TUTNI

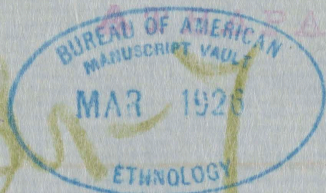
KAUTZ, A[UGUST] V[ALENTINE]

\* M'film Reel 33

Tututni vocabularies, copies of same, and letter of transmittal,  
as follows:

- \* 198. English-"Tou-tout-en" vocabulary of about 70 words. n.d.  
[ca. 1855] 4 pp.
- \* 199. "Vocabulary of the Indian Language of the Tou-tou-ten  
Tribe." Rec'd. June 19, 1855. 8 pp.
- 200. Copy of No. 199 by George Gibbs. 6 pp.
- 200-a. Copy of No. 199 by George Gibbs, with 2 pp. notes on  
local tribal divisions written in another hand. 10 pp.
- \* 201. Letter of transmittal from A. V. Kautz, Port Orford,  
Oregon Terr., June 19, 1855, including census of 12  
"Tou-tou-ten" bands, taken in May and June, 1854. 4 pp.  
(A few notes in pencil are in James Mooney's hand.)

Athapascan Family



~~ATHAPASCAN~~  
Kantz

Comparative Vocabulary  
of the Indian Languages of North America.

~~ATHAPASCAN~~

	English	Tou-tout-en
1	man	Tees-nai
2	woman	Isah-hai
3	father	Tah
4	mother	Quah-kah
5	son	Schus-krai
6	daughter	Isce-ai
7	head	Whun-see
8	hair	Sce-gah
9	<del>eye</del> ear	Whuai-e-rai
10	<del>nose</del> eye	Whun-rai
11	<del>mouth</del> nose	Miah
12	mouth	What-tah
13	tongue	Sakt-ood
14	tutu	She-goo
15	hand	Whut-lah or Whul-lah
16	fingers	Whut-lah-suck-ah or Whul-lah-suckah
17	feet	Hoch-whai
18	blood	What-tel-lai
19	horse	Mun
20	axe	Che-tul-eh-gull
21	knife	Krall-mai

~~shelf 7~~  
 See  
 S. J. 284  
 printed copy of 284

22	shoes	Hekrai
23	sky	Yah-tschah
24	blowing	Hus-mul-tun
25	moon	Tschul-swee
26	star	Hah-lut-chee or Tsun
27	day	Ses-tun
28	night	Kleh
29	fire	Whun
30	water	Till-kut
31	rain	Tschah
32	snow	Yaks
33	earth	Uor-ik
34	river	Nee-lee
35	stone	seh
36	tree	Tschun-che
37	meat	Tchus-sun
38	dog	Klee
39	beaver	Sah-ho-thle
40	bear	Sug-us
41	bird	Tchus
42	fish	Klo-guah
43	great	Klah-mee
44	cold	Sio-ter-lee
45	white	Tschee
46	black	Klah-kin
47	red	Tsick

48	I	She
49	two	Kone
50	he	Kee
51	one	Kla-shah
52	two	Nah-ke
53	three	Tah-ke
54	four	Ten-ke
55	five	Sow-lah
56	six	Guth-tah-see
57	seven	Chut-tah
58	eight	Nah-kun-too
59	nine	Chun too
60	ten	Tsin co-sai
	Eleven	Kla-cha-tah

Twelve to twenty ~~the first syllable~~ of the above numerals are used in connexion with Chatah as twelve Nah-ke-lah tah &c

Twenty Not-en-guiessee

Thirty Lot-en-guiessee

Forty Ten-cher-en-guiessee and so on to ninety.

One Hundred Klak-tchen

Penis In-sah

Testis Why-er-see

Vagina Hwo-chen-sah or In-o-entt

Fish-line In-see

hammer che-noot-kut  
to ram che-nah-lish



From Lewis. A. P. Knapp

Am. Soc. Sec.